

Schadenanzeige

Online melden: www.hagel.ch

Bitte alle Angaben in Blockschrift

Déclaration de dommage

Déclarer en ligne: www.grele.ch

Adresse en caractères d'imprimerie s.v.p.

Dichiarazione di danno

Online su: www.grandine.ch

Indirizzo p.f. in stampatello

Angaben Versicherungsnehmer	Indications preneur d'assurance	Indicazioni sull'assicurato
Agentur Agence Agenzia	Name/Firma, Vorname Nom/société, prénom Cognome/ditta, nome	
Police-Nr. Police N° Polizza No	Strasse/Nr. Rue/N° Strada/No.	
Kontaktperson bei Abwesenheit Contact en cas d'absence Persona da contattare in caso d'assenza	PLZ/Ort NPA/Lieu NPA/Località	
	Tel.Nr. N° tél.	Natel Nr. N° portable N° mobile

Schadenereignis	Sinistre	Avvenimento di danno
Betroffene Gemeinde Commune touchée Comune colpita	<input type="checkbox"/> Hagel Grêle Grandine	<input type="checkbox"/> Überschwemmung Inondation Inondazione
Schaden vom Dommage du Danno del	Zeit Heures Alle ore	<input type="checkbox"/> Übersarrung Alluvions Avvallamento
	<input type="checkbox"/> Erdrutsch Glissement de terrain Scoscendimento	<input type="checkbox"/> Schneedruck Pression de la neige Pressione della neve
		<input type="checkbox"/> Sturm Ouragan Uragano
		<input type="checkbox"/> Anderes Autre Altro

Betroffene Kulturen	Cultures touchées	Colture colpite
---------------------	-------------------	-----------------



Bitte erwähnen Sie jede einzelne betroffene Parzelle, auch bei einer Pauschalversicherung. / Prière de mentionner chaque parcelle touchée, aussi pour une assurance globale. / P.f. menzionare ogni singolo appezzamento colpito, anche per un'assicurazione globale.

Pos N°	Bezeichnung der Grundstücke Désignation de chaque parcelle Denominazione di ogni appezzamento	Fruchtgattung, Sorte Cultures, variétés Colture, varietà	Fläche in Aren Surface en ares Superficie in are	Erntedatum Date de la récolte Data della raccolta	Ohne Abschätzung? Sans expertise? Senza perizia?
					<input type="checkbox"/>
					<input type="checkbox"/>
					<input type="checkbox"/>
					<input type="checkbox"/>
					<input type="checkbox"/>
					<input type="checkbox"/>
					<input type="checkbox"/>
					<input type="checkbox"/>
					<input type="checkbox"/>
					<input type="checkbox"/>
					<input type="checkbox"/>
					<input type="checkbox"/>
					<input type="checkbox"/>
					<input type="checkbox"/>
					<input type="checkbox"/>

s. Rückseite — voir au verso — vedi retro

Obstschäden	Dommages aux fruits	Danni alla frutta
-------------	---------------------	-------------------

Bitte bei einem zweiten Hagelschlag beantworten: Hat der neue Hagelschlag mind. 5% der Früchte abgeschlagen? **Ja / Nein***
 En cas de chutes de grêle successives, veuillez répondre à la question ci-contre: La nouvelle chute de grêle a-t-elle abattu au moins 5% des fruits? **Oui / Non***
 In caso di una seconda grandinata, p.f. rispondere: La nuova grandinata ha abbattuto il 5% minimo dei frutti? **Sì / No***

*Nur wenn die Frage mit «Ja» beantwortet wird, erfolgt eine 2. Vorbesichtigung.
 *Une deuxième expertise provisoire n'aura lieu qu'après avoir répondu OUI. / *Una seconda perizia provvisoria ha luogo solo se risponde con Sì.

Bemerkungen / Observations / Osservazioni	IBAN																		
	Bitte Konto und Kontoinhaber für die Überweisung der Entschädigung angeben (IBAN) Prière d'indiquer le compte et titulaire du compte pour le virement de l'indemnité (IBAN) Per favore indicare il conto ed il titolare del conto per il trasferimento dell'indennità (IBAN)																		
	<table border="1"> <tr> <td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td> </tr> </table>																		
	Kontoinhaber Titulaire du compte Titolare del conto																		
Datum Date Data	Unterschrift des Versicherungsnehmers Signature du preneur d'assurance Firma dell'assicurato																		

Meldefristen:

- 4** Tage im Normalfall
24 Stunden im Zeitpunkt der Ernte

X Für verspätete Meldungen werden Abschätzungskosten verrechnet!

Probestücke

Falls bei Kulturen in Ernte eine sofortige Schätzung nicht erfolgen kann, müssen Sie einzelne Probestücke, beim Tabak das ganze Feld, stehen lassen. Ein Probestück soll mind. 30 m² gross sein, und darf bis zur Abschätzung nicht verändert werden.

Kleine Schäden

Geringfügige Schäden können Sie mit dem Vermerk „**Ohne Abschätzung**“ melden. Solche Schäden werden nicht abgeschätzt. Bei einem weiteren Hagelschlag an der gleichen Kultur kann aber der früher entstandene Schaden mitberücksichtigt werden.

Délais de déclaration:

- 4** jours en cas normal
24 heures au moment de la récolte

X Pour les déclarations tardives, des frais d'expertise seront facturés!

Parcelles témoin

Si une expertise immédiate ne peut pas avoir lieu durant la période des récoltes, vous devez laisser des témoins, pour le tabac le champ entier. Une parcelle témoin doit comporter au moins 30 m² et doit demeurer inchangée jusqu'au moment de l'expertise.

Dommages peu importants

Les dommages peu importants peuvent être déclarés avec la remarque «**sans expertise**». Ce genre de dommage n'est pas expertisé. Lors d'une chute de grêle supplémentaire à la même culture, le dommage occasionné antérieurement est pris en compte.

Termini di dichiarazione:

- 4** giorni nel caso normale
24 ore al momento della raccolta

X Per dichiarazioni di danno giunte in ritardo saranno addebitate le spese di perizia!

Testimoni

Se le colture in fase di raccolta non possono essere stimate immediatamente, devono essere lasciati inalterati dei singoli testimoni, e per il tabacco tutto l'appezzamento. Un testimone comprende al minimo 30 m² e non deve subire alcuna modifica fino al momento della perizia.

Danni poco importanti

Danni minimi possono essere annunciati con la nota «**senza perizia**». Tali danni non vengono valutati e nemmeno indennizzati. In caso di un'altra grandinata alla stessa coltura però, anche il danno subito precedentemente viene considerato.



**Schweizer Hagel
Suisse Grêle
Assicurazione Grandine**

Schweizerische Hagel-Versicherungs-Gesellschaft, Genossenschaft

Société suisse d'assurance contre la grêle, société coopérative

Società svizzera d'assicurazione contro la grandine, società cooperativa

Seilergraben 61

CH-8001 Zürich

044 257 22 11

2001 1.14

Absender — Expéditeur — Mittente

A **PRIORITY**
PRIORITAIRE

Als A-Post frankieren — Affranchir en courrier A
Affrancare posta A

**Schweizer Hagel
Suisse Grêle
Assicurazione Grandine
Postfach
8021 Zürich**